

阿占大進軍

阿占大進軍，上開... 阿占大進軍，上開... 阿占大進軍，上開...

信心

信心 八月份香港貿易再增... 信心 八月份香港貿易再增...

開心

開心 吃飽睡好，心開... 開心 吃飽睡好，心開...

龍外裏

龍外裏 你從來沒說過... 龍外裏 你從來沒說過...

二八：雪藏

二八：雪藏 陳伯明說：... 二八：雪藏 陳伯明說...

城市之光

城市之光 千里共嬋娟... 城市之光 千里共嬋娟...

餅月後節

餅月後節 黃東裕語有句：... 餅月後節 黃東裕語有句...

二五：直呼她的名字

二五：直呼她的名字 把布在袋裏... 二五：直呼她的名字...

利權月半堂

利權月半堂 五福堂珠寶公司... 利權月半堂 五福堂珠寶公司...

絲連

絲連 三三一：眼紅別人富裕... 絲連 三三一：眼紅別人富裕...

紅劍

紅劍 徐天樂說：... 紅劍 徐天樂說...

重回中原

重回中原 徐天樂說：... 重回中原 徐天樂說...

子日不中曆陰

子日不中曆陰 特別名稱... 子日不中曆陰 特別名稱...

拓落

拓落 拓落 拓落... 拓落 拓落 拓落...

寫字手冊中的難字

寫字手冊中的難字 如何難法試欣賞之... 寫字手冊中的難字...

環球航行第一人

環球航行第一人 那是葡人麥哲倫... 環球航行第一人 那是葡人麥哲倫...

鼻咽喉又稱廣東癌

鼻咽喉又稱廣東癌 放射治療效果最佳... 鼻咽喉又稱廣東癌...

繩跳期長

繩跳期長 美健否能... 繩跳期長 美健否能...

弱虛體身

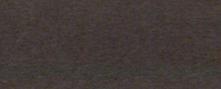
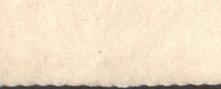
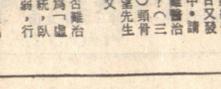
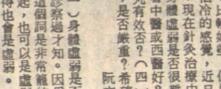
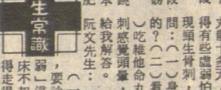
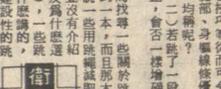
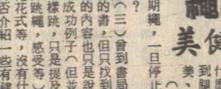
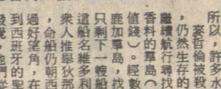
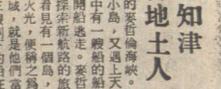
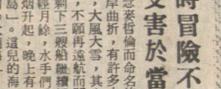
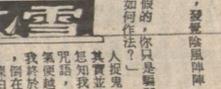
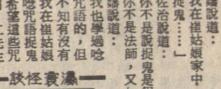
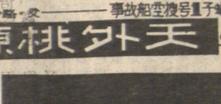
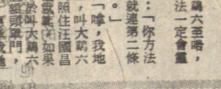
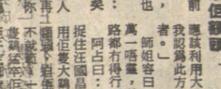
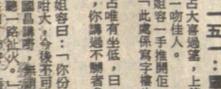
弱虛體身 醫難否是... 弱虛體身 醫難否是...

拓落

拓落 拓落 拓落... 拓落 拓落 拓落...

寫字手冊中的難字

寫字手冊中的難字 如何難法試欣賞之... 寫字手冊中的難字...



香港各界關注 英國議會辯論國籍法



香港各界密切注視的「香港法例」已於一月廿二日在英國下議院進行辯論。這項辯論是法例中最重要的部分，也是有關香港英國國籍和旅行證件的關鍵。

據悉，由於中英協議已定於六月三十日正式生效，故此英國政府現在向議會提出和辯論通過「香港法例」，以便配合中英協議的生效而實施。

「香港法例」共有兩大條，第一條宣稱：「由一九九七年七月一日起，女皇陛下對香港主權及治權即告結束。」並規定中英協議雙方互換批准書後即告生效。第二條則列出附表，說明根據中英協議所作的某些法律修改。在法例修訂一項中規定英女皇可以會同香港政府制定與終止對香港管治有關的法律，如修訂「皇室制誥」等。

在「香港法例」辯論前夕，素來主張限制海外屬土移民的工黨議員鮑華曾提出修正案，反對法例內有關一九九七年以前擁有英國海外屬土公民「護照」的香港人，改稱「英國公民(海外)」，企圖對所有香港英籍居民關上大門。香港政府、居民關上大門。香港政府、居民關上大門。

據港府官員解釋，將來「英國公民(海外)」證件的持有者，將與現時持有「英國公民(海外)」證件的持有者，在出外旅遊時，一定會得到較現時更多的權利，因為現在持有「英國公民(海外)」證件的持有者，在出外旅遊時，一定得不到現時更多的權利。

香港現時仍有半數市民持有「英國公民(海外)」證件，將來可持有由特別行政區政府發出的護照。據香港市政局議員楊孝華稱：此種護照的持有者，在出外旅遊時，一定會得到較現時更多的權利，因為現在持有「英國公民(海外)」證件的持有者，在出外旅遊時，一定得不到現時更多的權利。

香港現時仍有半數市民持有「英國公民(海外)」證件，將來可持有由特別行政區政府發出的護照。據香港市政局議員楊孝華稱：此種護照的持有者，在出外旅遊時，一定會得到較現時更多的權利，因為現在持有「英國公民(海外)」證件的持有者，在出外旅遊時，一定得不到現時更多的權利。

學科與感靈趣寧振揚



文學藝術家，有時會因「靈感」的觸發，創造出不朽的作品；而科學家的發明創造，也和文學家或藝術家一樣，是需要「靈感」的。這是著名華裔物理學家、諾貝爾物理獎得主楊振寧教授，最近在香港一個學術講座上提出的。

楊教授指出，「靈感」當然不是憑空而來，往往是在經過一番苦思冥想後而出現的「頓悟」。現象。所以稱其為「靈感」，只是因為這一「頓悟」不是來自正面的思考，而常常是借助於熱能生巧的情況或是在夢境中。總之是在一種不經意的狀態下突然得出一個答案，將平日百思而不得其解的問題，將這一「頓悟」的意念付諸實踐，得「頓悟」到成功，於是，這一「頓悟」就被稱為「靈感」。楊教授表示，他的一「靈感」常常是在早上刷牙時產生的。

楊教授說，猩猩也會「頓悟」。心理學家曾作過實驗，把猩猩困在籠中，籠外放著香蕉和木棍，猩猩從籠中伸出前臂抓香蕉，抓不到，垂頭喪氣地蹲著，時而抓頭，時而抓耳，過好一陣，牠就突然躍起來，抓起木棍去把香蕉鉤過來。猩猩對木棍鉤香蕉的突然發現，算得上是「頓悟」了。可惜，猩猩畢竟不如人，牠不懂得總結經驗，第二次再作同樣的實驗，猩猩竟然又用前臂去抓香蕉了。而科學家在「頓悟」的一刹那間，則能夠將兩個或以上，以前從不相關的觀念串連在一起，藉以解決一個搜索枯腸仍無解的難題，或創造一個科學上的新發現。人們認為，楊教授的這個「頓悟」說，是有事實根據的，如十七世紀天文學家伽利略提出「慣性原理」，十九世紀巴德發現免疫能力，一八九五年倫琴發現X光，以及一九六五年楊氏推翻了守恆定律與物理學，可以說都拜「靈感」所賜。

與此同時，楊教授談到，科學發明除了要有「靈感」之外，也需要科學家的風格與興趣。他指出，科學是研究自然現象的，自然界的結構有其美妙、而不同性格的人也會對這種自然的美妙有不同的偏愛，這種偏愛也就造成不同的科學家，各自選擇不同的研究項目，而其研究工作也具有各自不同的風格。

然而，楊教授在講述「靈感」一風格與科學發明關係時，強調理論與實踐的密切關係。他舉出一七八一年天文學家發現天王星的例子：當時，發現天王星運行軌道與牛頓定律不相符，於是對定律提出了質疑。直到一八四六年，海王星又被發現，並且發覺天王星的運行軌道是受到海王星的影響而有所改變，於是牛頓定律再被肯定。可見，結論是需要有理論與實踐相輔相成。楊教授並且展望了能源的未來，指出到二十一世紀初，更多能源將以核子變化的方式產生，是無可避免的趨勢。他說，現時世界上一些國家，如美國、蘇聯、中國等，已著手研究以「核子聚合」的方法產生能源，這方面的發展速度很快，但估計在四十年內仍不能以此解決人類的能源問題。

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米品級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花嘜牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾成脆、蒜蓉、花生
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔鼓
- 日本大蠔鼓
- 日本中蠔鼓

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證

選購者注意 真正高麗蔘 雙頭粗腿 正宗補品 健身延年

主要成分：
配糖體 (Ginsenin, Panaquilon, Saponins)
脂肪酸 (Panaxaure)
揮發質 (Panacene)
無機質 (P, Fe, Al, Cu, Mn, Co)
維他命 (VB₁, VB₂)
酵素 (Amylase, Phenolase)
塩基性物質

功效：
病後體質虛弱，產前產後衰弱，神經衰弱，更年期，食慾不振，宿醉，對於補強精力，防止衰老，更有特別功效。

種別：
天蔘 (一級品) 地蔘 (二級品)
良蔘 (三級品) 切蔘 (四級品)

支別	10	15	20	30	40	50	60	70	小支
600g入(16兩)	14支	19支	28支	38支	48支	58支	68支	78支	79-100支
300g入(8兩)	7支	10支	14支	19支	24支	29支	34支	39支	40-50支
150g入(4兩)			7支	10支	12支	15支	17支	20支	21-25支
75g入(2兩)				5支	6支	7支	8支	10支	11-13支

※切蔘 600g (16兩) 沒有支數之分別

大韓民國高麗蔘 加拿大總代理：
樂天商事株式會社 (漢城)

加拿大參茸藥行
溫哥華市士定東街卅三號
(604) 681-9888 688-8880

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華士定東街239號 電話：687-4204

十一週年紀念酬賓大減價

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

皇冠牌 金牌 蓬萊米 各款靚米
第一牌 大利牌 寶珠米
寶馬牌 日本米 標準牌 一律大平

總代理：澳洲金冠牌 美國皇冠牌 第一牌米王 泰國金象牌香米 雙喜牌糯米

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

高麗開城之寶長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到

參茸補品 款款皆珍品

- *XO人蔘酒
- *野山人蔘酒
- *正北高麗蔘
- *瓊玉膏
- *開城高麗人蔘精
- *開城高麗人蔘茶
- *開城高麗人蔘湯
- *人蔘婦女補藥

溫哥華分銷處：
*大昌參茸行 *廣源參茸 *元豐公司 *和記參茸藥材行 *裕隆公司
*德信參茸藥行 *利豐公司 *金山市場 *恒豐公司 *東亞參茸行
*興華參茸行 *華寶市場 *廣興公司 *德仁參茸藥行 *多倫多南山公司
*位元堂參茸行 *永興公司

溫哥華分銷處：
*元豐公司 *和記參茸藥材行 *裕隆公司
*金山市場 *恒豐公司 *東亞參茸行
*德仁參茸藥行 *多倫多南山公司

榮耀朝鮮民主主義共和國特產北亞總代理
東海國際進出口有限公司 THE OCEAN INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
美國總代理：五洋企業有限公司 THE OCEAN ENTERPRISES LTD.
加拿大總代理：溫哥華市中區二〇二號 V6A 1T6
209-106 PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
電話：(604) 689-5371 * 684-7488 1111-1108

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

珠寶翠鑽 千足黃金
各國金幣 純正白金
貨真價實 歡迎選購

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

- 黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
- 結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
- 名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247



Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
V6A 1P5
Ph. 254-2218

高級毛筆
正宗宣紙
中華牌墨汁
中英招牌

字畫鏡架總匯

零沽·批發·郵購

中國雜誌徵訂

訂閱單

刊號	刊名	年訂價	訂數
PM 143	書法	11.25	
Q 505	中國畫	15.00	
PM 36	中國攝影	12.00	
M 345	中國烹飪	9.50	
M 86	中華醫學雜誌	36.00	
M 140	中醫雜誌	15.50	
RM 500	法音(佛教雜誌)	7.50	
M 234	集郵	9.50	
M 654	氣功與科學	9.00	
M 158	大眾醫學	8.10	
M 701	中華武術	9.50	
Q 702	中華氣功	3.60	
Q 733	武術健身	3.60	
M 204	英語學習	6.30	
M 736	老人天地	11.00	
M 114	小朋友	5.60	

BM=雙月刊 Q=季刊 M=月刊

姓名及地址

請將訂閱單填妥連同訂費交(寄)來
本店即可,本店地址如上。
又,上述什誌僅是特別介紹。今
年出口什誌達八百種,詳細目錄備
索。(如欲函索,請附貼足郵票之
回郵信封)

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
265 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

- 掛馳名琵琶鴨
 - 脆皮大乳鴨
 - 爽嫩白切鴨
 - 美味桂花腸
 - 承鮮明肉類
 - 承接金豬
- 本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸,鮮鴨
干腸,油王臘雞
鮮蝦肉腸,臘梅
肉,臘鴨餅。

全加總經銷:
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

寶城海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. GASTOWN 活活公司後門斜對面 訂座電話: 684-1044

\$128.00

(足十二位用)

- 金玉滿華堂
- 發財大好事
- 花開富貴
- 大展鴻圖
- 龍精虎猛
- 生財顯貴
- 年有盈餘
- 迎香糯米飯
- 歡樂年年
- 歡喜年年
- 富貴喜洋洋
- 笑口常開

歲晚新春團圓席

\$128.00

(足十二位用)

- 美點雙輝
- 雙喜伊麵
- 生炒糯米飯
- 清蒸游水石斑
- 當紅炸子雞
- 龍蝦大會串
- 紅燒雞絲大生翅
- 三絲卷
- 寶城一品大拼盤

酬賓大特價酒席

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕
每日茶市有各種嫩補品、特點 2.75

點心全日供應



營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業 舖後停車場憑票免費泊車

華安公司
WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

新貨又到
上海牌: 檀香梘,
人參梘, 玫瑰梘, 茉莉
梘, 百花梘, 液體香皂
護髮素, 扇牌粉梘,
洗衣梘, 蓓蕾香粉紙。

JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商
各界下列產品:
防盜花窗, 大小鐵閘,
花園欄杆, 貨車鐵架,
交貨快捷, 上門燒焊。

鐵門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份, 保用十年以上

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

中山安堂
林健龍
外埠寄來其命錄音22元
19, 507 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

病謀生 老邁 死亡
這些事你想又想不
通, 避又避不開,
你願與我交朋, 友
以分擔重擔嗎?
請電: 八七六一
三六六四
或來函: P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6S 3K6
加拿大中醫藥師協會

左筆權
精批命理, 標準論相
龜卜易卦, 天星擇日
精究陰陽風水定向

大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生, 命理信箱節目

2111, 61 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)

接批外埠命書
新知舊雨, 移玉駕臨

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照, 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 請電話預約
週六上午九時至下午四時

一味靠撞
車身撞壞 不必操心
修理完好 更有禮金

二十年經驗噴油技師主理
採用世界著名杜邦漆油
包你快平靚

經濟不景 舊車噴新
舊車噴新 平到你笑

電話: 251-9191

HAWKS AUTO BODY
794 Powell St. Hawks 街
由喜士定街到學士街轉入

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕核研究二十餘年之經驗,
個別之所需各有不同, 凡對子女
大學教育保險, 家庭保險, 房
屋抵押, 疾病和意外保險人息保
險, 退休保險, 退休儲蓄金, 生
意保險等各種保險, 如蒙垂詢,
請隨時電話, 極表歡迎。

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專 免費 收費 經驗 師資
取筆 指導 接送 豐富 優良
筆試 指導 接送 豐富 優良

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

全程 130 元

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試的士牌等 130
元
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 825 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 1111 考取 筆試路試

八週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120

電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

吳志強

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師, 全埠經驗最
豐富, 保證捷法速成,
普通班 \$125 元,
絕不拖鐘。

教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C.

通達
駕自創新法 傳授快捷
駛易學速成 合格率高
學全程八鐘 136 元
校每時 19 元

萬國駕駛學校
地址: 206 康六街及緬街 223 室
校長 楊友權

電話: 254-2805
872-0058

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址: 百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136

電話: 874-2524
437-9617

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
41-2156 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全埠 130 元
馮坤威校長 294-4009

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434

(MIKE) 周煥賢

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1636 6街山頂三房一廳, 業主急售。



▲烈治文兩房一廳 50x100開價七萬餘 BUNDELL & NO. 3RD RD.



省區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成, 3265 E. 62ND



92街近兩房一廳地大 土庫一房一廳開價十萬餘



2530-2532 MANITOBA 西區好屋, 租地, 月收一十二百七十五, 開價十二萬餘



▲商業樓宇, 兩舖位, 兩租租文, 開價十五萬餘



▲三層三車房, NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘



▲豪華西班牙式, 三層新屋, 旋轉樓梯, 四房一廳, 有家庭房, 本拿比近 SEARS 十六萬餘



三房一廳全部翻新 熱水泳池, 開價十萬餘



三年新石屋, 三舖位 七租租文 3611 WINGSWAY



四房一廳豪華新屋, 後房有天窗, 三車房, 新屋 4872 WOODGLEN, B.B.Y. 誠售



11租租租租租, 意, 月收四千元, 開價三十萬, 1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲豪華新屋三房一廳, 2596 E 41地 50x145 旋轉樓梯, 開價十七萬餘



▲20年新兩房一廳, 土庫完成, 60x159 磁板地, 開價八萬餘, 業主急售



▲十九年三房一廳, 土庫完成三房一廳 4256 MILLER ST 開價十一萬九



▲兩房一廳土庫完成兩房一廳光猛翻新保養一流 近乃魯史 GRAVELEY 九萬餘



2225 F. 27 兩房一廳, 土庫完成 34x136 價九萬餘



▲北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司 12年新地大, 15萬餘



▲33x138 三房一廳 千二尺八萬餘業主急售



▲西區三層翻新標準地, 土庫完成兩房一廳, 開價十六萬餘



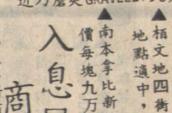
▲北本拿比近 LOUNGHEED MALL 三房一廳土庫完成保養一流地大全新地租車房



▲15街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘



▲19街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘



▲15街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘



▲161 N. GLYNDE AVE BRV. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四十呎紅瓦面, 西班牙款式



▲2911 552, KILLARY 區, 三房一廳, 街角地, 復層式環境優美保養一流



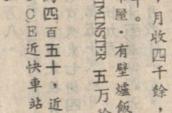
▲33x138 三房一廳 千二尺八萬餘業主急售



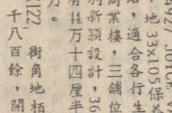
▲西區三層翻新標準地, 土庫完成兩房一廳, 開價十六萬餘



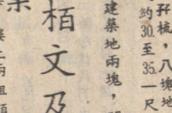
▲北本拿比近 LOUNGHEED MALL 三房一廳土庫完成保養一流地大全新地租車房



▲15街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘



▲19街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘



▲15街夾乃兩房一廳, 租地無土庫開價九萬餘

謝大鈞 F.R.I.; R.I. [B.C.] GARY TSE 中文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 住家: 278-2994 270-1971 公司: 683-4618

▲4431 QUEBEC 近 8街 保養如新新天面 樓木地板五大睡房三套房閣樓下出租投資自住皆宜十一萬餘

▲3196 F14TH 廿二年 新保養一流雙層玻璃共四睡房大車庫 40'x104' \$109,000 可接電線

▲41街東旺花東舖 11 做七百元, 開價七萬餘

▲754 B51A V.B. 新屋 47'x90'面積 2552 方呎, 特別設計與眾不同

▲5125 LA'ARK ST 新區 17 年新靚屋六睡房兩廳兩廚房地大 55x122

李標 UNITED REALTY LTD. 公司: 437-9431 住宅: 520-1815

▲三層大屋, 堅固黃磚, 共五睡房, 兩浴室, 近金馬路街近學校巴士, 開價七萬九千五百

▲三層高入息屋, 月收大約一千四百元, 交通方便, 開價十一萬五千

▲東區近街, 好風景, 十二萬五千元, 請速電

▲列治文, 三浴室, 雙車房, 街角大地, 十六萬九千元

▲雲東區新屋, 樓上全部完成, 近學校及巴士, 十萬九千元

▲雲東區新屋, 樓上全部完成, 近學校及巴士, 十萬九千元

ALEX LAM 林念強 住家: 433-0064 直接傳呼機 680-7328

HEDDY WONG 黃玉清 住家: 526-1406 傳呼機 680-7338

AMY LAU 劉穎茵 住家: 299-5264 直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM 沈慶俊 住家: 327-5636 直接傳呼機 667-0313

▲高尚住宅, 好景色, 有入息, 兩房, 地庫, 32x110 呎

鐘天賜 PETER CHUNG 876-4575 自助洗衣店出讓

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 快餐店出讓 (DR MUNCHIE FAST FOOD)

▲雲市西茶館, 四十座位, 有酒牌, 在 DENMAN 街最旺地點, 要價七萬餘元

▲西區 CAMBIE 街街行舖急售, 每日生意五百多元, 歡迎來電查詢

▲雲市夜總會, 百餘座位, 裝修華麗, 可做私人會所, 現到價急售, 店主幫助貸款

▲市中心地下商場, 自助快餐店, 容易管理, 每年淨利有八萬多元, 歡迎面議查詢

▲代理 I.C.M.C 汽車, 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 租文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險, 歡迎來電詢問

REAL ESTATE and INSURANCE PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

伍黃秀英 專業實業公司

雲中國風光攝影展覽會 展出第二集作品百餘幅

(雲訊)中國風光攝影展覽會為推廣發揚中國文化精神...

省心臟病基金會 促請多預防心病

(雲訊)卑詩省心臟病基金會報告，每年因患心臟病而死亡者...

梁頌慈與盧大偉訪問 卑詩特區總裁郭敦禮

梁頌慈與盧大偉訪問卑詩特區總裁郭敦禮，由香港專程來...



線無，禮敦郭總裁區特詩卑，慈頌梁姐小港香年二八：起左圖

加拿大基金會助 土著攻讀教育系

(雲訊)加拿大基金會，已批准三萬五千元，資助土著攻讀教育系...

堅強領袖者英會 定期春節聯歡

(雲訊)堅強領袖者英會，定於二月廿七日(星期三)下午六時...

教育局中會爭論 西雲美術中心址

(雲訊)西雲美術中心，應設於美術中心地點，應設於...

2月12日股市貨幣行情

Table with columns for various stock indices (e.g., 香港恒生指數, 紐約道瓊斯工業指數) and exchange rates (e.g., 美元對港元, 加元對美元).

香港主要股票行情

Table listing major Hong Kong stocks and their prices, including 匯豐, 怡和, 太古, etc.

歡宴各親友盛況 林西屏登翁之喜

(雲訊)雲南僑商林西屏君，於二月九日即農曆正月廿二日...

Advertisement for Jimmy's Fine Food Ltd. featuring various meats and products.

Advertisement for Leung Yin Fashions & Tailors, offering custom tailoring services.

Advertisement for private tutoring services, highlighting experienced professionals.

Advertisement for 'Blue Ribbon Boat' seafood restaurant, listing menu items and prices.

Advertisement for Guardian Trust Company, detailing financial services and contact information.

Advertisement for International Book Trade Company, listing various books for sale.

Advertisement for Kingsland Chinese Restaurant, featuring a special New Year menu.

機會難逢 西餐館連實業 現金八萬五千元立即可以營業本那比區座位85新裝修...

家庭式餐館出售 175座位, 領有酒牌, 皇宮式設計, 裝飾華麗...

高華實業有限公司 TRANSPACIFIC REALTY LTD 李岳楨 ALAN LEE 公司: 873-8591 住宅: 261-6089

PARK JOURNAL REALTY CAP FU 傅孫哲 公司: 437-9700 住宅: 430-4501 新盤上市 九年新屋...

製衣廠 招請有經驗 PATTERN GRADER 一名 懂英語, 有意請早上十時至下午二時電...

請女工 請點心師傅一名 請文員 有屋出賣 上下存屋出賣...

日本車出讓 快速沖相機廉售 房屋出賣 商業屋出賣...

生猛鵝鴨出售 中山鵝場 跑車出賣 兩層屋出賣...

生意出讓 新興生意, 競爭少, 投資少, 速買速賣...

全新高華大屋 建築師自賣 4571 FRANKS ST. 3200呎, 四房, 雙車房...

房屋出賣 上下存屋出賣 有屋出賣 投資存屋好機會...

商業投資 唐西餐館用具讓 地熱好屋自賣 兩層屋自賣...

西區士多急讓 60呎位, 有酒牌, 有發展...

商業 西區士多急讓 60呎位, 有酒牌, 有發展...

平屋急賣 西區士多急讓 60呎位, 有酒牌, 有發展...

唐西餐館廉價出讓 西區士多急讓 60呎位, 有酒牌, 有發展...

失業佳音 生意急讓 電器用品, 計數機, 電腦及錄影帶...

中西餐館急讓 位於國家經濟發展區, 42呎位, 有酒牌...

士多出好價即賣 位於國家經濟發展區, 42呎位, 有酒牌...

唐西餐館廉價出讓 位於國家經濟發展區, 42呎位, 有酒牌...

土庫出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

新屋樓下出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

新屋出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

新屋樓下出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

樓上全層出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

樓上全層出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

樓上全層出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

樓上全層出租 兩房一廳, 獨立門戶, 交通方便...

業開式正司公電核 動活緊加團財界世

大重義意港中對出指綵剪波一薄



【本報特訊】中港聯合組成的廣東核電合資公司，昨日在廣州正式開業，該公司第一屆董事局成員，昨日在廣州正式開業，該公司第一屆董事局成員，昨日在廣州正式開業...

該公司董事局主席在開幕式上表示，中港合資興建核電廠，是中國發展核能工業、發展經濟的一種必要舉措。他呼籲香港各界人士，應以積極態度支持這項事業。

該公司總辦處設在香港，中港合資興建核電廠，是中國發展核能工業、發展經濟的一種必要舉措。他呼籲香港各界人士，應以積極態度支持這項事業。

停車場內毒品交易 警方設伏五人落網

一車圖飛遁遇探員包抄行不得



【本報特訊】警方毒品調查科人員，昨日在尖沙咀東部一個停車場內，發現毒品交易，隨即展開行動，將五名涉案男子包圍，其中一人試圖駕駛一輛白色私家車逃脫，但被探員包抄，行不得，隨即被捕。

警方在現場搜獲大量毒品，價值約八十萬元。目前，五名涉案男子已被控以販運毒品罪名。

港聞

設立緊急醫療組 應付核電站意外

【本報特訊】香港政府正考慮設立一個緊急醫療組，以應付核電站可能發生的意外。該組將由核電廠員工、醫護人員及消防員組成，負責在發生意外時，迅速進行搶救及處理。

此外，政府亦正考慮在核電廠附近設立一個緊急醫療中心，以提供緊急醫療服務。

貿易署長率團 下月初訪廣州

交流紡品出口管理經驗

【本報特訊】中國新聞社消息：港貿署署長高錕，將於下月初率領一個貿易代表團，訪問廣州，與廣東省貿易委員會官員會商，交流紡品出口管理經驗。

高錕表示，香港與廣東省的貿易關係日益密切，雙方應加強合作，共同發展貿易。

爆炸案疑匪落案

四下午持一自製炸彈往深水

【本報特訊】涉嫌在星期三下午四時，於深水埗區一商場內，向三名男子投擲自製炸彈的疑匪，已被警方落案。

警方在現場搜獲一枚自製炸彈，威力強大。目前，疑匪已被控以投擲炸彈罪名。

漢醉遇車查警三 踢脚打拳方對被

一名男子醉漢

【本報訊】昨晚十一時許，一名男子在深水埗區一商場內，因醉酒鬧事，被三名警員查獲。該男子對警員踢腳打拳，被警方帶回警署處理。

警方表示，該名男子酒後失控，對警員進行暴力襲擊，目前已被控以醉酒鬧事罪名。

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

為迎接牛年來臨

特別舉行

農曆新年酬賓大減價

除特價品外

全部八五折

瓷器八折

特價品：

一磅大粒花生 99¢

大白倉每磅 \$1.49

一磅海哲皮 \$2.69

毛雞酒每樽 \$2.69

五龍二虎每樽 \$3.29

出前一丁每合 \$11.75

日本厚身冬菇每磅 \$14.75

生抽王每樽 89¢

大派利是封

人人有份！



恭祝各位僑胞
萬事如意
新年發財

美國第一富婆吝善理財

會受綁票威脅 節食保持苗條



右：瑪嘉烈及其丈夫王守特。左：瑪嘉烈與丈夫居住的家。宅大廈下，王守特家族的木屋，建成與美國總統華盛頓的故居一樣。

美國最富有的女人，頭二名都是屬於王守特家族的。排第一的乃是瑪嘉烈·王守特，私人擁有十四億美元，第二則是她的妹妹嘉露蓮，擁有十三億美元。她們都是石油世家，是已故德州石油大王王守特的後人。瑪嘉烈是長女。

但是瑪嘉烈卻是個吝善理財。她雖然如此富有，但瑪嘉烈卻是個節食者。她因為富有，生活雖然過得不太寬裕。她多年前曾受到綁票的威脅，自此後就避居溫哥華，不喜公開露面，以免被人認得。她認爲，五十年來，她因爲父親曾爲她大吃大喝，可謂罪惡深重，她可謂罪惡深重，她可謂罪惡深重。

瑪嘉烈是個節食者，她因爲富有，生活雖然過得不太寬裕。她多年前曾受到綁票的威脅，自此後就避居溫哥華，不喜公開露面，以免被人認得。她認爲，五十年來，她因爲父親曾爲她大吃大喝，可謂罪惡深重，她可謂罪惡深重，她可謂罪惡深重。

新派打扮

來自歐洲的兩種新派打扮，本地的人向來不習慣，但最近已流行。這種打扮不但講究髮型和化妝，而且還加上一些奇異的裝飾，其實原則是復古的，因爲原來的裝束也是講究裝飾的。

米高·佐治及丁先生

月收擁躉來信逾四萬

洛杉磯公關米高·佐治及丁先生，最近又收到四萬二千封來信。米高·佐治及丁先生，最近又收到四萬二千封來信。米高·佐治及丁先生，最近又收到四萬二千封來信。

猩猩之吻

小動物之間，也有愛情的。一隻五個月大的猩猩，看到一隻白頭（也是猩猩類），起先很愛，不過越看越愛，終於給牠一吻。兩隻動物是在美國加州聖地也哥動物園出世的，都是出世後被母親所棄，由管理員養大。



由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。

由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。

由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。

由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。由由本多成職職，由由本多成職職，由由本多成職職。

華園餐館

OVER SEAS GARDEN RESTAURANT

地址：二七一七 喜士定東街 (近P.N.E.)

新年期間 特別推出

(四和菜) \$24.00 (六和菜) \$41.00

八肉西絲合什椒脆京蔥絲合
珍絲芹苗苗苗苗苗
豆扒炒芹苗苗苗苗苗
腐波鴨白飯白飯白飯
湯菜骨飯飯飯飯飯

電話：255-0932

八仙樓

海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市 寬大禮堂 筵開數十 煥然一新 舒適優雅

(週三休息)

地址：3560 Fraser St., Van. B.C. 電話：872-2644/5

教授插花班

日本式插花 全日課程 每週一課

查詢：434-0869

專辦留學生入學

政府申請 VISA 詳情

查詢：434-0591

潮江春 潮州海鮮菜館

CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT

午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

歡樂家庭席 特價酬賓席

每席128. 足十位用

Maxim's 美心餅店

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

各式西餅 各式麵包 各式蛋糕

英華

精工修理 家庭電器 乾洗衣服 爐頭雪櫃

電話：327-2607

傢俱翻新

2433 M. 41 AVE. VANCOUVER

電話：266-8329

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD.

PHONE: 879-3980, 434-9853

承建新屋 商店裝修 土庫間格 水電工程 內外油漆 免費估價

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 849元起

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.

PHONE: 324-0538

商店裝修 房屋修繕 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

彭鴻記裝飾

承接新屋 室內設計 油漆工程 裝修工程

電話：874-6915

承建新屋

承接新屋 室內設計 油漆工程 裝修工程

電話：874-6915

緻新建築公司

電話：871-1905

大小裝修工程 一律大特價

榮昌裝修公司

電話：874-843

二十四小時服務

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.

新藝建築裝修公司

承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜

電話：251-2646

昌盛水喉

鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 柏文護理 大小工程 無任歡迎

電話：324-1486, 738-7775

電器冷氣修理

電話：321-2050 435-7659

特優服務 經驗豐富 技術精湛

A. CHIN 陳達良

承接新屋 室內設計 油漆工程 裝修工程

電話：291-0505

專門起屋

專建新屋 兼開新土庫 全部鬼佬技工 保證材料上乘 政府合法牌照 起貨快捷妥當

電話：255-9147

田健三行工程

LIEN TIN CONSTRUCTION LTD.

包工大土庫內房 君作小庫房外屋 滿細工間陽油漆 意緻程格台漆建

電話：254-6011

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

NO. 9-7315 MEADOW AVE. SOUTH BURNABY B.C.

專造：* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 * * 鋁質欄桿 * * 大小工程 *

電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

電話：298-8924 24HRS. 438-1237

仔寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜

電話：877-1626 RES: 874-7829

新華傢俬木器公司

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木、桃木、橡木、防火板、夾板、枱、椅、木櫃、商業櫥櫃、特價餐館用梳化卡位防火板、鐵腳枱、中西式實木餐椅、舒適大方。

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土庫 精修外庫房外屋 價廉物美油漆 廉石面潤漆

電話：430-1089

專通渠道

日夜服務

專門修理 水喉潔具 電動通渠 柏文護理 大小工程 無任歡迎

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

生記煤氣工程

專門修理家庭式 暖氣爐，換熱水爐 價錢公道 持有政府牌照

電話：437-4894

永成裝修

廚修油漆新土庫 房整磁磁加間 櫃水磁磁建格 仔味磚建格照

電話：875-0659 余